

CENTEK[®]

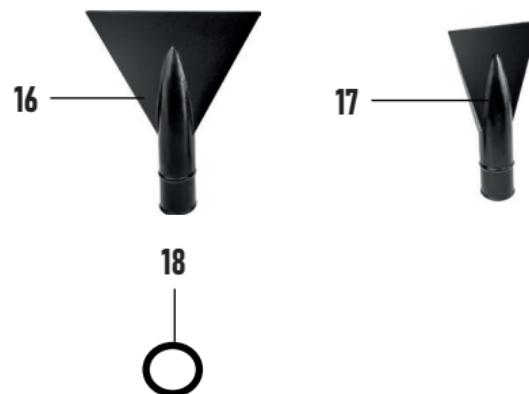
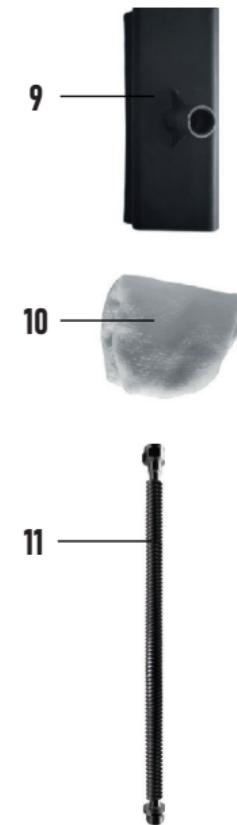
СТ-9402

ПАРООЧИСТИТЕЛЬ
БУ СҮРТКІШ
SPOT STEAM CLEANER
ФОЛДОРСЫН ҚЫЛГЫ

СЕРИЯ СТ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
INSTRUCTION MANUAL
ОФСИАФПРБПЛН ӘТПҰЛГЧС





РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Прибор является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для очистки поверхностей паром.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.

1. Убедитесь, что напряжение питания, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети электроснабжения.
2. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме.
4. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости).

5. Не используйте одновременно несколько энергоемких приборов, это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.
6. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
7. Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра.
8. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.
9. Не тяните за сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячих предметов.
10. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
11. Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты.
12. Бережно перемещайте прибор по поверхности, избегая царапин.
13. Допускается использование только оригинальных запасных частей.
14. Использовать прибор только с надлежащим соединителем.
15. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
16. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
17. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.
18. Не размещайте прибор на неустойчивой или воспламеняющейся поверхности.
19. **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
20. **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ** при работе с горячим паром во избежание получения ожогов.
21. **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ**, т.к. обрабатываемая поверхность и некоторые детали устройства могут быть горячими после использования.
22. Используйте только комплектующие, поставляемые вместе с прибором. Использование любых других комплектующих может представлять угрозу для жизни и здоровья, а также лишит вас права на бесплатное гарантийное обслуживание.
23. Не направляйте пар на людей и животных, чтобы избежать получения ожогов.
24. Не направляйте пар на электронный блок.
25. Во избежание риска возникновения пожара не размещайте прибор в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов и объектов (например, занавесок).
26. Не используйте прибор при очистке кожаных изделий, полированной воском мебели или полов, синтетических тканей, бархата и других чувствительных к пару материалов.
27. Перед использованием прибора рекомендуется проверить действие на небольшом участке поверхности.
28. Не добавляйте моющие или химические средства, ароматические вещества в резервуар для воды.

29. Перед эксплуатацией убедитесь, что все детали прибора установлены правильно.
30. Отключайте прибор перед сменой насадок, перемещением или чисткой.
31. Не используйте прибор вне помещений.
32. Используйте только чистую воду для наполнения резервуара.
33. По окончании использования отключите прибор от сети, дайте ему остыть и спейте оставшуюся воду из резервуара.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Ручка пистолета
2. Панель управления
3. Базовая насадка
4. Отверстие для залива воды
5. Паровой шланг
6. Разъем шнура питания
7. Ручка
8. Резервуар для воды
9. Плоская насадка
10. Микрофибра
11. Удлиненная насадка в защитном кожухе
12. Узкая насадка
13. Малая насадка-щетка
14. Большая насадка-щетка
15. Стальная насадка-щетка
16. Большая насадка-скребок
17. Малая насадка-скребок
18. Уплотнительное кольцо
19. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»

20. Кнопка уменьшения мощности пара
21. Кнопка увеличения мощности пара
22. Кнопка очистки
- А. Индикаторы мощности пара
- В. Индикатор включения
- С. Индикатор очистки
- Д. Индикатор автоотключения
- Е. Индикатор нехватки воды

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Пароочиститель в сборе - 1 шт.
- Руководство пользователя - 1 шт.

АКСЕССУАРЫ:

- Базовая насадка - 1 шт.
- Плоская насадка - 1 шт.
- Микрофибра - 2 шт.
- Удлиненная насадка в защитном кожухе - 1 шт.
- Узкая насадка - 1 шт.
- Малая насадка-щетка - 1 шт.
- Большая насадка-щетка - 1 шт.
- Стальная насадка-щетка - 2 шт.
- Большая насадка-скребок - 1 шт.
- Малая насадка-скребок - 1 шт.
- Уплотнительное кольцо - 2 шт.
- Заливная воронка - 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

4.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте прибор из коробки, снимите упаковочные материалы и рекламные этикетки. Размотайте и расправьте шнур питания перед использованием.
- Проверьте комплектность, чтобы не допустить потери каких-либо принадлежностей.
- Сохраняйте все упаковочные материалы, пока не убедитесь в надлежащей работе прибора.
- При первом использовании прибора дайте ему вырабатывать пар в течение нескольких минут. Это удалит любые загрязнения и запахи, которые могли остаться в процессе производства.

4.2. СБОРКА

1. Через отверстие для залива воды (4) залейте достаточное количество жидкости в резервуар. Закройте отверстие.
2. Установите на ручку пистолета (1) базовую насадку (3).
3. Затем подберите необходимую насадку и установите ее на базовую насадку.
4. Чтобы установить удлиненную насадку (11), снимите с пистолета базовую насадку, прикрутите удлиненную, затем на удлиненную насадку установите базовую.

4.3. РАБОТА ПРИБОРА

1. Подключите прибор к розетке, нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» (19), индикатор (B) начнет мигать, прибор запустит предварительный нагрев. Когда прибор будет готов к работе, индикатор (B) будет гореть постоянно.

2. Возьмитесь за ручку, с помощью кнопок (20), (21) выберите мощность подачи пара, индикаторы (A) будут загораться в соответствии с выбранной мощностью (от 1 до 6).

3. После завершения работы нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» (19), чтобы отключить прибор.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой плоской насадки (9) предварительно наденьте на базовую насадку уплотнительное кольцо, входящее в комплект. При необходимости наденьте на плоскую насадку микрофибуру (10).

ПРИМЕЧАНИЕ: при нехватке воды в резервуаре загорится индикатор (E), необходимо добавить воду.

АВТООТКЛЮЧЕНИЕ

Прибор оснащен функцией автоотключения. Через 10 минут бездействия прибор автоматически отключится, будет мигать индикатор (D).

4.4. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Пароочиститель использует высокотемпературный пар для удаления стойких масляных пятен и грязи. Очистка паром является экологически чистым физическим методом очистки. При ней не используются агрессивные химикаты, и она позволяет безопасно очищать и дезинфицировать различные поверхности.

Прибор оснащен различными принадлежностями и может использоваться для различных целей:

- Для чистки обивки, оштукатуренных поверхностей, керамической плитки и печей.
- Благодаря удлинительной штанге можно легко добраться до узких мест.

- Для чистки тканей, штор и постельного белья.
- Отлично подходит для окон, зеркал и остекленных дверей.
- Для обработки твердых поверхностей, таких как столешницы, раковины и направляющие дверей душевых кабин.
- Отлично подходит для чистки кухонь, бытовой техники, поверхностей мебели и автомобилей.
- Прибор выполняет такие функции, как удаление масла, глубокая очистка и дезинфекция.

4.5. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. После использования выключите питание и отсоедините шнур питания от розетки.
2. Слейте оставшуюся воду из резервуара для воды, используя клапан на дне резервуара.
3. Поставьте прибор вертикально на ровную поверхность стола и подождите, пока он не остынет.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Снимите принадлежности с паровой головки, затем очистите ее влажной тканью.
- Пожалуйста, не используйте абразивные или едкие чистящие средства или растворители.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не роняйте, не бросайте прибор и не сгибайте его части.
- Пожалуйста, не пытайтесь разбирать прибор.
- Сливайте воду из резервуара для воды после использования.
- Избегайте хранения прибора во влажных местах.

- Не размещайте рядом с источником тепла и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Всегда проверяйте, чтобы отверстия для выхода пара были чистыми, без накипи и не были засорены.
- Рекомендуется хранить прибор вертикально на ровной поверхности, например, в шкафу.
- Чтобы очистить внутреннюю часть прибора, смешайте лимонную кислоту и воду в соотношении 1:5. После полного растворения залейте ее в резервуар для воды. Включите пар на максимум, пока вода в резервуаре полностью не израсходуется. Затем залейте чистую воду в резервуар для воды и дайте прибору поработать в обычном режиме в течение 10 минут.

6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Часто задаваемые вопросы	Причина	Рекомендуемые действия
	Отсутствует электропитание	Вставьте вилку в розетку
Прибор не работает после включения питания	Поврежден регулятор температуры или устройство термозащиты	Обратитесь к специалисту для проверки и ремонта
	Обрыв внутренней проводки	

Нет подачи пара или давление пара снижено	Недостаточный предварительный прогрев прибора	Разогрейте прибор в течение 15 секунд
	Не выбран уровень подачи пара	Выберите подходящий уровень подачи пара
	Уровень воды в резервуаре слишком низкий или засорены каналы для воды	Очистите прибор и добавьте воды в резервуар
	Прибор перевернут, он не может всасывать воду из резервуара	Расположите прибор горизонтально
	Внутренний паровой канал пережат или отсоединен	Обратитесь к специалисту для проверки и ремонта
	Нагревательный элемент поврежден	
	Водяной насос поврежден или засорен	

	Повреждена печатная плата	
	Входной фильтр для воды засорен	Очистите входной фильтр для воды

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номинальная мощность: 1850-2200 Вт
- Максимальная мощность: 2200 Вт
- Объем резервуара для воды: 1500 мл
- Производительность пара: 55 г/мин
- Давление пара: 3.5 бар
- Температура нагрева: 105 °С
- Время нагрева: до 15 сек.
- Время работы при макс. уровне подачи пара: 26 мин.
- Длина парового шланга: 2 м
- Длина шнура питания: 1,8 м
- Автоотключение: 10 мин.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ при работе с горячим паром во избежание получения ожогов.

8. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

9. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, ВК: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия.



ВНИМАНИЕ! Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

ВНИМАНИЕ! Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения некритических изменений в партию продукции. Это делается в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek.ru>.

9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим

телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, копьи, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек;
- работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов;
- любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

Құрметті тұтынушы!

ТМ СЕНТЕК өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.
Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

Құрылғы тұрмыстық, құрал болып табылады және өнеркәсіпте қолдануға арналған!

АСПАПТЫҚ АРНАЛУЫ: беттерді бумен тазалауға арналған.

1. ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспаптың уақытынан бұрын іsten шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Құрылғыда көрсетілген қоректендіру кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
2. Құралды тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
3. Құралды көрсетілгеннен басқа жолмен пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.
4. Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз, оны құн саулеесінің тікелей түсініне немесе ылғалға ұшыратпаңыз (оны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз).
5. Бірнеше энергияны көп қажет ететін құрылғыларды бір уақытта пайдаланбаңыз, себебі бұл тұрғын үй-жайлардың электр желісінде ақаулар тудыруы мүмкін.

6. Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеуілі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауының немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса. Балалардың құрылғымен ойнамаудың қадағалау керек.
7. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат берменіз. Құралды қараусыз қалдырымаңыз.
8. Куат сымының балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуын қадағалаңыз.
9. Куат сымы өткір заттардың шеттеріне тиіп тұрса, кез келген заттармен қысылып қалса немесе шатасып қалса, оны тартпаңыз; Куат сымының ыстық заттармен жанасуына жол берменіз.
10. Құралды және оның куат сымының зақымданбағанын үнемі тексеріп тұрыңыз. Ақаулы құрылғының жұмысына рұқсат етілмейді. Құралды ез бетінізше жәндеуге тұрыстаңыз. Білікті мамандарға хабарласыңыз. Қоректендіру сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған үқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.
11. Куат сымының, ашаның, немесе электр контактілерінің ылғалмен жанасуына жол берменіз.
12. Сызықтарды болдырмау үшін құрылғыны бетінің үстінен абайлас жылжытыңыз.
13. Тек тұпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға болады.
14. Құралды тек дұрыс қосқышпен пайдаланыңыз.
15. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен басқаруға арналған.
16. Тасымалдау (жөнепту), сатудың ерекше шарттары: жоқ.
17. Құрылғыны пайдалану үшін басқа адамға бергіңіз келсе, оны осы нұсқаулармен бірге беріңіз.
18. Құралды тұрақсыз немесе жанғыш бетке қоймаңыз.
19. САҚ БОЛЫҚЫЗ: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температуrases жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тиғізбеніз.
20. КҮЙП ҚАЛМАС үшін ыстық, бумен жұмыс істегендеге сақ болыңыз.
21. САҚ БОЛЫҚЫЗ, өйткені тазаланған бұйым мен құрылғының кейір бөліктері пайдаланғаннан кейін ыстық, болуы мүмкін.
22. Бұйыммен бірге жеткізілтін жиынтықтауыштарды ғана пайдаланыңыз. Кез келген басқа жиынтықтауыштарды пайдалану өмір мен денсаулыққа қауіп тәндіруі мүмкін, сондай-ақ сізді тегін кепілді қызмет алу құқығынан айырады.
23. Қуйп қалмас үшін буды адамдар мен жануарларға қаратып ұстасыңыз.
24. Буды электрондық блокқа бағыттамаңыз.
25. Өрт қаупіне жол бермеу үшін бұйымды тез тұтанатын материалдар мен обектілерге (мысалы, перделерге) жақын жерге қоймаңыз.
26. Былғарыдан жасалған бұйымдарды, балауызбен жылтыратылған жиһазды немесе еденді, синтетикалық матаны, барқыт және басқа да бұға төзө алмайтын материалды тазалау кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
27. Бұйымды пайдаланбас бұрын алдымен бумен өндептін заттың кішкене белгіне пайдаланып көрғен жән.
28. Су резервуарына жуғыш немесе химиялық заттарды, хош ісі бар заттарды қоспаңыз.
29. Пайдаланбас бұрын бұйымның барлық тетіктері дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

30. Қондырмаларды ауыстырmas, жылжытпас немесе тазаламас бұрын бұйымды ажыратыңыз.
31. Бұйымды көшеде пайдаланбаңыз.
32. Резервуарды толтыру үшін тек таза суды пайдаланыңыз.
33. Пайдаланып болғаннан кейін бұйымды розеткадан ажыратып, сұығаңын күтіп, резервуардағы қалған суды төгіп тастаңыз.

2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Пистолет тұтқасы
2. Басқару панелі
3. Негізгі қондырма
4. Су ағызатын саңылау
5. Бу шлангысы
6. Қуат бауының жалғамасы
7. Тұтқа
8. Сұға арналған резервуар
9. Жалпақ қондырма
10. Микрофибра
11. Қорғағыш қаптамадағы ұзын қондырма
12. Жіңішке қондырма
13. Шағын қондырма-щетка
14. Үлкен қондырма-щетка
15. Болат қондырма-щетка
16. Үлкен қырғыш-қондырма
17. Шағын қырғыш-қондырма
18. Тығыздағыш сақина
19. «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасы
20. Бу қуатын азайту батырмасы

21. Бу қуатын арттыру батырмасы

- A. Бу қуатының индикаторлары
- B. Қосу индикаторы
- C. Тазалу индикаторы
- D. Автоматты өшіру индикаторы
- E. Судың жетіспеу индикаторы

3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Құралған бүмен тазалағыш - 1 дана
- Пайдалануыш нұсқаулығы - 1 дана
- Негізгі қондырма - 1 дана
- Жалпақ қондырма - 1 дана
- Микрофибра - 2 дана
- Қорғағыш қаптамадағы ұзын қондырма - 1 дана
- Жіңішке қондырма - 1 дана
- Шағын қондырма-щетка - 1 дана
- Үлкен қондырма-щетка - 1 дана
- Болат қондырма-щетка - 2 дана
- Үлкен қырғыш-қондырма - 1 дана
- Шағын қырғыш-қондырма - 1 дана
- Тығыздағыш сақина - 2 дана
- Қуяға арналған үңғы - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

4.1. АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Бұйымды қораптан шығарып, қаптау материалдары мен жарнама жапсырмаларын алыңыз. Пайдаланарап алдында қуат беру бауын тарқатып, түзетіңіз.

- Керек-жақтарының жоғалуына жол бермеу үшін жиынтықтың түгел болуын тексеріңіз.

- Бұйымның дұрыс жұмыс істеп түрғанына көз жеткізгенше барлық қаптама материалдарын сақтап қойыңыз.
- Бұйымды алғаш пайдаланарап алдында оның бірнеше минут бойы бу шығаруына мүмкіндік беріңіз. Бұл өндіріс барысында қалып қоюы мүмкін кез келген ластағыш заттар мен істерді көтіреді.

4.2. ҚҰРАСТЫРУ

1. Су құбытын саңылауы (4) арқылы резервуарға жеткілікті мөлшерде сүйіктік күйіңіз. Саңылауды жабыңыз.
2. Пистолеттің тұтқасына (1) негізгі қондырманы (3) орнатыңыз.
3. Содан кейін қажетті қондырманы таңдаң, оны негізгі қондырмада орнатыңыз.
4. Ұзын қондырманы (11) орнату үшін пистолеттен негізгі қондырманы алып, ұзын қондырманы бұраңыз, содан кейін ұзын қондырмада негізгін орнатыңыз.

4.3. БҰЙЫМНЫҢ ЖҰМЫСЫ

1. Бұйымды розеткада қосып, «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасын (19) басқанда В индикаторы жыптылықтап, бұйым алдын ала қыздыруды бастайды. Бұйым жұмыс істеуге дайын болғанда, В индикаторы үнемі жанып тұрады.
2. Тұтқасынан ұстап, (20), (21) батырмаларының көмегімен бу беру қуатын таңдаңыз, А индикаторы таңдалған қуатқа сәйкес жанады (1-ден 6-ға дейін).
3. Жұмыс аяқталғаннан кейін бұйымды өшіру үшін «ҚОСУ/ӨШІРУ» (19) батырмасын басыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жалпақ қондырманы (9) орнатпас бұрын, алдымен негізгі қондырмада жиынтыққа кіретін тығыздағыш сақинаны кигізіңіз. Қажет болса, жалпақ қондырмада микрофибра (10) кигізіңіз.

ЕСКЕРТПЕ: резервуардағы су азайып кеткен кезде Е индикаторы жанады, сол кезде су толтыру керек.

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ

Бұйым автоматты түрде өшіру функциясымен жабдықталған. 10 минут тоқтап түрғаннан кейін бұйым автоматты түрде өшеді, О индикаторы жыптылықтайды.

5. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ ҚОРСЕТУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Керек-жақақтарды бу қалпақшасынан алып, содан кейін дымқыл шуберекпен сүртіңіз.
- Қыратын немесе жебір тазартқыш құралдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Бұйымды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Бұйымды жерге тастамаңыз, лақтырмаңыз немесе оның боліктерін майыстырмаңыз.
- Бұйымды бөлшектеуге тырыспаңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін резервуардағы суды ағызыңыз.
- Бұйымды ылғалды жерлерде сақтамаңыз.
- Жылу көзіне жақын орналастырмаңыз және тікелей күн саулеесінің асеріне ұрындырмаңыз.
- Әрқашан бу шығатын тесіктердің таза болуын, қақ тұрып қалмауын және бітеп қалмауын тексеріңіз.
- Бұйымды тегіс жерде, мысалы, шкафта тігінен сақтаған жөн.

- Бұйымның ішін тазарту үшін лимон қышқылы мен суды 1:5 қатынаста араластырыңыз. Толық, ерігеннен кейін суға арналған резервуарға құйыңыз. Резервуардағы су толығымен таусылғанша буды барынша үлкен қуатпен беріңіз. Содан кейін су резервуарына таза су құйып, бұйымның қалыпты жұмыс істегіне 10 минут уақыт беріңіз.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеуі: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 1850-2200 Вт
- Ең үлкен қуаты: 2200 Вт
- Суға арналған резервуар көлемі: 1500 мл
- Будың өнімділігі: 55 г/мин
- Бу қысымы: 3.5 бар
- Қыздыру температуrasesы: 105 °C
- Қыздыру уақыты: 15 сек. дейін
- Бу берудің ең үлкен деңгейі кезіндегі жұмыс уақыты: 26 мин.
- Бу шлангысының ұзындығы: 2 м
- Қуат бауының ұзындығы: 1,8 м



САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температуrasesы жоғары болуы мүмкін. Ұстық, беттерге тиғізбеңіз.



КҮЙІП ҚАЛМАС үшін ұстық, бумен жұмыс істегендегі сақ болыңыз.

7. ҚҰРАЛДЫ ҚАДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Қадеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан ері пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде қөрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша маселепер тұындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел.: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау үйімінің атальмы: "Moneytor" ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан қ., 9-й, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар.



9. ӨНДІРУШИ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҮТҮНУШЫ!

Барлық аспалтарға кепілдік мерзімі соғы түтүнушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінасінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемен өзіне алды.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ ҚОРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
 - үлгінің атаяу, оның сериялық нөмірі, сату күні қорсетілген дайындауышының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирмалың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының екілінің қолы, арбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.
2. Жоғарыда қорсетілген құжаттар ұсынылаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қашы болса, өндіруші кепілдік қызмет қорсетуден бас тарту құбығын өзіне қалдырады.
3. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
 - пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
 - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
 - механикалық зақым;
 - құрылғының табиғи тозуы;
 - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате арекеттері;
 - дұрыс орнату, тасымалдау;
 - табиғи аплаттар (найзағай, арт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тауелсіз басқа да себептер;
 - аспалтың ішіне бәгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсүі;

- екілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;

- аспалты қасіби мақсатта пайдалану (жүктеме түрмистық қолдану деңгейінен асып түседі), аспалты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық, және кабельдік жөлілерге қосу,

- бұйымның, тәмende санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-тую, қантар, белдіктер, сөмекелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, тұтіктер, щеткалар, сантамалар, шаң жинағыштар, сұзгілер, ііс сікіріштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істей.

- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақынданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген түтүншілік, құқықтарына қосынша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау натижесінде болған жағдайда, адамдарға, үй жануарларына, тұтунышының және/немесе взге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтунышының және/немесе взге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе айбасызыда арекеттері (арекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспалта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертүсіз аспалтың дизайны мен сипаттамалары езгертуге құқылы.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product.
We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

The device is a household appliance and is not intended for industrial use!

PURPOSE OF THE APPLIANCE: for cleaning surfaces with steam.

1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Make sure that the supply voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply network.
2. Use the appliance only for its intended purpose.
3. Use of the appliance in a manner inconsistent with the instructions may result in injury.
4. Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight or moisture (do not immerse it in water or other liquids).
5. Do not use several energy-intensive devices at the same time, as this may cause problems in the electrical network of residential premises.
6. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

- experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Do not allow children to play with the appliance. Do not leave the appliance unattended.
 8. Make sure that the power cord is kept out of the reach of children.
 9. Do not pull the power cord if it is touching sharp edges, pinched by objects, or entangled; do not allow the power cord to come into contact with hot objects.
 10. Make sure that the power cord is routed out of the reach of children.
 11. Regularly check the appliance and its power cord for damage. Do not operate the appliance if it is damaged. Do not attempt to repair the appliance yourself. Refer all repairs to qualified personnel. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 12. Move the device carefully over the surface to avoid scratches.
 13. Do not expose the power cord, plug or electrical contacts to moisture. Only original spare parts may be used.
 14. Use the device only with the appropriate connector.
 15. The device is not designed to operate from an external timer or a separate remote control system.
 16. Special conditions for transportation (shipping), sale: none.
 17. If you wish to transfer the device for use by another person, please transfer it together with these instructions.
 18. Do not place the appliance on an unstable or flammable surface.
 19. CAREFUL: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.

20. BE CAREFUL when working with hot steam to avoid burns!
21. BE CAREFUL as the surface being treated and some parts of the device may be hot after use.
22. Use only the accessories supplied with the device. Using any other accessories may pose a life and health risk and will also void your right to free warranty service.
23. Do not direct the steam jet at people or animals to avoid burns.
24. Do not direct the steam jet at the electronic unit.
25. To avoid the risk of fire, do not place the appliance in close proximity of flammable materials and objects (e.g. curtains).
26. Do not use the appliance on leather items, wax-polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other steam-sensitive materials.
27. Before using the device we recommend testing its operation on a small area of the surface to be treated.
28. Do not add detergents, chemicals or fragrances to the water tank.
29. Before use, make sure that all parts of the appliance are installed properly.
30. Turn off the appliance before changing the attachments, moving or cleaning.
31. Do not use the appliance outdoors.
32. Use only pure water to fill the tank.
33. After use, disconnect the appliance from power supply, allow it to cool down and drain any remaining water from the water tank.

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Steam gun handle
2. Control panel
3. Base nozzle
4. Water filling port

5. Steam hose
6. Power cord connection port
7. Carry handle
8. Water tank
9. Flat nozzle
10. Microfiber cover
11. Extended nozzle in a protective casing
12. Narrow nozzle
13. Small brush attachment
14. Large brush attachment
15. Steel brush attachment
16. Large scraper attachment
17. Small scraper attachment
18. Sealing ring
19. ON/OFF button
20. Steam level decrease button
21. Steam level increase button
22. Cleaning button
- A. Steam level indicator
- B. Power indicator
- C. Cleaning indicator
- D. Auto-off indicator
- E. Water low indicator

3. COMPLETENESS

- Spot Steam Cleaner, complete - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.
- Base nozzle - 1 pc.
- Flat nozzle - 1 pc.

- Microfiber cover - 2 pcs.
- Extended nozzle in a protective casing - 1 pc.
- Narrow nozzle - 1 pc.
- Small brush attachment - 1 pc.
- Large brush attachment - 1 pc.
- Steel brush attachment - 2 pcs.
- Large scraper attachment - 1 pc.
- Small scraper attachment - 1 pc.
- Sealing ring - 2 pcs.
- Filling funnel - 1 pc.

4. WORKING PROCEDURE

4.1. BEFORE FIRST USE

- Remove the appliance from the box, remove all packaging materials and advertising labels. Unwind and straighten the power cord before use.
- Please check the scope of supply to avoid losing any of the accessories.
- Keep all packaging materials until you have verified that the appliance is functioning properly.
- When using the appliance for the first time, allow it to generate steam for a few minutes. This will remove any dirt or odors that may have remained during the manufacturing process.

4.2. ASSEMBLY

1. Fill a sufficient amount of water into the tank through the water filling port (4). Close the port.
2. Install the base attachment (3) on the steam gun handle (1).
3. Then select the required attachment and install it on the base attachment.

4. To install the extended nozzle (11), remove the base attachment from the steam gun, screw on the extended nozzle, then install the base nozzle on the extended nozzle.

4.3. OPERATION

1. Connect the appliance to power supply, press the ON/OFF button (19); the indicator (B) will start blinking, the appliance will start the pre-heating process. When the appliance is ready for operation the indicator (B) will illuminate continuously.
2. Hold the gun handle, select the steam supply level using the buttons (20) and (21); the indicators (A) will turn on according to the selected steam setting (1 to 6).
3. When you have finished using the appliance, press the ON/OFF button (19) to turn the appliance off.

CAUTION! Before installing the flat nozzle (9), first place the sealing ring included in the accessory kit on the base nozzle. If necessary, place the microfiber cover (10) over the flat nozzle

NOTE: if the water level in the water tank is too low the indicator (E) will turn on, prompting to refill the tank.

AUTO-OFF FUNCTION

The appliance is equipped with an automatic shutdown function. When no controls are operated for 10 minutes the appliance will shut down automatically, the indicator (D) will start blinking.

5. MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

- Remove the accessories from the steam gun, then clean it with a damp cloth.
- Please do not use abrasive or caustic cleaners or solvents.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not drop, throw the device or bend its components.
- Please do not attempt to disassemble the device.
- Drain water from the water tank after use.
- Avoid storing the device in damp places.
- Do not place the device near heat sources or expose it to direct sunlight.
- Always check that the steam outlet holes are clean, free of scale and not blocked.
- It is recommended to store the device vertically on a flat surface, e.g. in a cabinet.
- To clean the inside of the appliance, mix citric acid and water at a ratio of 1:5. Once completely dissolved, fill it into the water tank. Turn on the steam to the maximum level and let it run until the water in the tank is completely used up. Then fill pure water into the water tank and let the appliance work in normal mode for 10 minutes.

6. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Rated power: 1850-2200 W
- Maximum power rating: 2200 W
- Water tank capacity: 1500 ml
- Steam output: 55 g/min
- Steam pressure: 3.5 bar
- Heating temperature: 105 °C

- Heating-up time: up to 15 sec.
- Continuous operation time at max. steam level: 26 min.
- Steam hose length: 2m
- Power cord length: 1.8m



CAREFUL: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.



BE CAREFUL when working with hot steam to avoid burns!

7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts:

Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No. 

9. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

• The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ՀԱՅԵՐԵՆ

**Հարգելի սպառող,
Ընդրակալություն ընտրության ՏՄ CENTEK
արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն
աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում
եք Օգտագործման կանոնները:**

**Սարքը կենցաղային տեխնիկա է և ևախատեսված չէ
արդյունաբերական օգտագործման համար:**

**ՍԱՐՔԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝ մակերեսները գոլորշով մաքրելու
համար:**

ԱՆՎԱՆԱԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավակնակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վարդամամ փշացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Համեզգեց, որ սարքի վրա նշված մատակարարման լարումը համապատասխանում է Ելեկտրամատակարարման ցանցի լարմանը:
2. Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նպատակի համար:
3. Սարքը նշվածից տարբերվող ծևով օգտագործելու կարող է վնասվածքի պատճառ դառնալ:
4. Մի՛ տեղադրեք սարքը շեմուրժյան աղբյուրների մոտ, մի՛ եթերակը այլ արևի ուղիղ ճառագայթների կամ խոնավության (մի՛ ընկրության այլ ցիր կամ այլ հեռուվելի մեջ):
5. Միաժամանակ մի օգտագործեք մի քանի էներգասպառող սարքեր, քանի որ դա կարող է խնդիրներ առաջացնել թափելի տարածքների Ելեկտրական ցանցում:
6. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտադրությունների սահմանափակմամբ, կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձանց (ներառյալ երեխաների) կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն գոյսվում սարքի օգտագործման վերաբերյա հսկողության տակ կամ հրահանգների տակ նրանց անվտանգության համար պատասխանատու անձի կողմից: Երեխաները պետք է հսկվեն համոզվելու համար, որ նրանք չեն խաղում սարքի հետ:
7. Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Մի թողեք սարքը անվատ:
8. Համեզգեց, որ հոսանքի լարը պահպան է երեխաների հասանելիությունից դուրս:
9. Մի քաշեք հոսանքի լարը, եթե այն դիպչում է սուր առարկաների եղբերին, սեղմած է որևէ առարկայով կամ խճճած է: Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը շփկի տաք առարկաների հետ:

10. Պարբերաբար ստուգեք սարքը և դրա սնուցման լարը վնասվելու համար: Անսարք սարքի շահագործումը թույատրված չէ: Մի փորձեք ինքներորդ վերանորոգել սարքը: Կապվեք որակավորված մասնագետների հետ: Եթե սնուցման լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի արտադրողի, նրա սպասարկման գրծակալի կամ նմանատիպ որակավորում ունեցող անձանց կողմից վտանգից խուսափելու համար:

11. Թույլ մի տվեք, որ սնուցման լարը խորցը կամ Ելեկտրական կինսականներու շիփեն խուսափելան հետ:

12. Չգուշորեն տեղափոխեք սարքը մակերեսի վրայով՝ թրծվածքներից խուսափելու համար:

13. Կարող են օգտագործել միայն թօրինակ պահեստամասեր:

14. Սարքը օգտագործեք միայն համապատասխան միացիչով:

15. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաշահից կամ առանձին հեռակառավարման համակարգից աշխատելու համար:

16. Փոխադրման (բեռնափոխադրման) հատուկ պայմաններ, վաճառք՝ չկան:

17. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործման համար, ինդիրում ենք այն փոխանցել այս իրահանգների հետ միասին:

18. Մի՛ տեղադրեք սարքը անկայուն կամ դյուրավառ մակերեսի վրա:

19. Չգուշացեք օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների շերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի դիացեց տաք մակերեսներին:

20. ՉԳՈՒՅՑ ԵՂԵՇ! տաք գոլորշու հետ աշխատելիս այլվածքներից խուսափելու համար:

21. Չգույց եղեք, քանի որ մշակվող մակերեսը և սարքի որոշ մասեր օգտագործելուց հետո կարող է բարձր լինել:

22. Օգտագործեք միայն սարքի հետ մատակարարվող բաղադրիչները: Ցանկացած այլ բաղադրիչի օգտագործումը կարող է վնասակարգ լինել և առողջության համար, ինչպես նաև գրկել ծեզ անվճար երաշխիքային սպասարկման իրավունքից:

- Գոլորշին մի ուղրեց մարդկանց և կենդանիների վրա այրվածքներից խոսափելու համար:
- Մի ուղրեց գոլորշին Էլեկտրոնային բլոկի վրա:
- Հրդեհի վտանգից խոսափելու համար սարքը մի տեղադրեց ոյորավառ լուսիքի և առարկաների (օրինակ՝ վարագույնների) անմիջական հարթակներայան:
- Մի օգտագործեց սարք կաշվելի իրերի, մոնու վայլեցված կանոնից կամ հատակների, սինթետիկ գործվածքների, թափշի և գոլոշեցզայուն այլ լուսիքի մաքրման ժամանակ:
- Սարքը օգտագործեց առաջ խրհրդող է տրվում ստուգեց գործողությունը մակերեսի փոքր տարածում:
- Զրի տարարում մի ավելացրեց լվացող կամ քիմիական միջոցներ, անուշարաց կուտքեր:
- Օգտագործելուց առաջ համոզվեց, որ սարքի բոլոր մասերը ճիշտ են տեղադրված:
- Անշատեց սարքը նախքան կցորդները փոխելը, տեղափոխելը կամ մարտելը:
- Մի օգտագործեց սարքը դրսում:
- Տարան լցնելու համար օգտագործեց միայն մաքրու ջուր:
- Օգտագործման ավարտից հետո սարքը անշատեց հսկանից, թույլ տվեց, որ այն սաշխի և մասացն ջուրը թափեց տարարից:

2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

- Աստրճանակի բռնակ
- Կառավարման վահանակ
- Հիմնական կցորդ
- Զրի լցման անցք
- Գոլորշու խողովակ
- Հոսանքի լարի միակցիչ
- Բռնակ
- Զրի տարար
- Հարթ կցորդ
- Միկրոֆիլտր
- Երկարացված կցորդ պաշտպանիչ պատյանում
- Նեղ կցորդ
- Փոքր կցորդ-խոզանակ
- Մեծ կցորդ-խոզանակ
- Պողպատ կցորդ-խոզանակ
- Մեծ քերիչ կցորդ
- Փոքր քերիչ կցորդ
- Կարման օռակ
- Լցոնման ծագար
- Նեղ կցորդ

- Փոքր կցորդ-խոզանակ
- Մեծ կցորդ-խոզանակ
- Պողպատ կցորդ-խոզանակ
- Մեծ քերիչ կցորդ
- Փոքր քերիչ կցորդ
- Կարման օռակ
- «ՄԻԱՑՆԵԼ/ԱՆՁԱՏԵԼ» կոճակ
- Գոլորշու հզորության նվազեցման կոճակ
- Գոլորշու հզորության բարձրացման կոճակ
- Մաքրման կոճակ
- Գոլորշու հզորության ցուցանիշները
- Միացման ցուցիչ
- Միկրոման ցուցիչ
- Ավտոմատ անշատման ցուցիչ
- Զրի պակասի ցուցիչ

3. ԿՈՍՄՈԼԵԿՏԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ

- Գոլորշի մաքրող սարք՝ համակցված - 1 հատ
- Օգտագործողի ծենապկ - 1 հատ
- Հիմնական կցորդ - 1 հատ
- Հարթ կցորդ - 1 հատ
- Միկրոֆիլտր - 1 հատ
- Երկարացված կցորդ պաշտպանիչ պատյանում - 1 հատ
- Նեղ կցորդ - 1 հատ
- Փոքր կցորդ-խոզանակ - 1 հատ
- Մեծ կցորդ-խոզանակ - 1 հատ
- Պողպատ կցորդ-խոզանակ - 2 հատ
- Մեծ քերիչ կցորդ - 1 հատ
- Փոքր քերիչ կցորդ - 1 հատ
- Կարման օռակ - 1 հատ
- Լցոնման ծագար - 1 հատ

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

4.1. ԱՌԱՋԻՆ ՕԳՏԱԳՐՈՒԹՈՒՄ ԱՌԱՋ

- Հնացրեց սարքը տուփից, հանեց փաթեթավորման նյութերը և գովազդային պիտակները: Օգտագործելուց առաջ հետ քանից և ուղրեց հսանքի լարը:
- Մտուցեց ամբողջական լեյոններ, որպեսզի կանխեր որևէ պարագաների կորուստը:
- Պահպանեց փաթեթավորման բոլոր կյութերը, միևնույն չհամոզվեց, որ սարքը պատշաճ կերպով աշխատում է:
- Սարքը առաջին անգամ օգտագործելիս թույլ տվեց, որ այն մի քանի բոլոր գոլորշի արտադրի: Սա կիեռացնի ցանկացած աղտոտվածություն և հոտ, որը կարող է մաս արտադրության գործընթացում:

4.2. ՀԱՎԱՔԱՐՏՈՒ

- Զրի լցման անցքով ջրի տարարի մեջ լցնեց բավարար քանակությամբ հեղուկ (4): Փակեց անցքը:
- Աստրճանակի բռնակի վրա տեղադրեց (1) հիմնական կցորդը (3):
- Այնուհետև ընտրեց անհրաժեշտ կցորդը և տեղադրեց այն հիմնական կցորդի վրա:
- Երկարացված կցորդը (11) տեղադրելու համար ատրճանակից հանեց հիմնական կցորդը, պատճեց երկարացվածը, այնուհետև տեղադրեց հիմնական երկարացված կցորդի վրա:

4.3. ՍԱՐՔԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԸ

- Միացրեց սարքը Էլեկտրական միակցիչն, սեղմեց «ՄԻԱՑՆԵԼ/ԱՆՁԱՏԵԼ» կոճակը (19), (B) ցուցիչը կալիք առկայթել, սարքը կալիք նախանական տարացումը: Եթե սարքը պատրաստ լինի աշխատանքին, (B) ցուցիչը անընդհատ կպատի:
- Բռնեց բռնակը, (20), (21) կոճակների օգնությամբ ընտրեց գոլորշու մատակարարման հզորությունը, ցուցիչները (A) կպատճեն ըստ ընտրված հզորության (1-ից 6):
- Աշխատանքը պավարտեց հետո սեղմեց «ՄԻԱՑՆԵԼ/ԱՆՁԱՏԵԼ» կոճակը (19) սարքն անշատելու համար:

ՈՒԾԱՐՈՒԹՅՈՒՆ! Նախքան հարթ կցողոք տեղադրելը (9), նախապես բազային կցորդի վրա տեղադրեց հավաքածուի մեջ ներառված կազման ողակը: Անհրաժեշտության դեպքում հարթ կցորդի վրա միկրոֆիլու դրեք (10):

ՆԵՇԻՒՏ. Եթե բաքում բավարար չուր չկա, (E) ցուցիչը կվառվի, անհրաժեշտ է չուր ավելացնել:

ԱՎՏՈՍԱՍ ԱՆՁԱՌՈՒՏ

Սարքը հագեցած է ավտոմատ անշատման գործառույթով: 10 րոպե անգործությունից հետո սարքը ինքնարերաբար կանչառվի, (D) ցուցիչը կառկայժի:

5. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ, ՄԱԶՐՈՒՄ ԵՎ ՊԱՀՊԱՏՈՒՄ

- Գոլորշու գիշեկից հեռացրեք պարագաները, ապա մաքրեք այն խոնակ շորով:
- Խնդրում ենք չօգտագործել հիկոր կամ թունավոր մաքրող միջոցներ կամ լուծիչներ:
- Մի ընկույզեր սարք չոր կամ այլ հեղուկների մեջ:
- Մի նետոր, մի գցեք սարք և մի ծուեր դրա մասերը:
- Խնդրում ենք մի փրփեք ապամոնտաժի սարքը:
- Օգտագործելուց հետո չուր ցամաքեցրեք ջրի տարայից:
- Խուսափեք սարք խոնակ վայրերում պահելուց:
- Մի տեղադրեք շերմության արյուրի մոտ և մի ենթարկվեք արևի ոսկող ճառագայթների:
- Միշտ համոզվեք, որ գոլորշու եթիք անցքերը մաքրու են, առանց նստվածքի և խցանված չեն:
- Խորհուրդ է տրվում սարքը ուղղահայաց պահել հարթ մակերեսի վրա, օրինակ՝ պահապանում:
- Սարքի ներսի մասը մաքրելու համար խառնեք կիտրոնաթթուն և ջուրը 1:5 հարաբերակցությամբ: Այն ամրողությամբ լուծելուց հետո լցուր այն ջրի տարայի մեջ: Միշտ գոլորշին առավելագույնի, մինչև տարայի ջուրն ամրողությամբ սպառվի:

Այսուհետև մաքրու ջուր լցրեք ջրի բարի մեջ և թողեք սարքը սովորականի պես աշխատի 10 րոպե:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Անվանական լարում՝ 220-240 Վ. ~50/60 Հց
- Անվանական հզրություն՝ 1850-2200 Վտ
- Առավելագույն հզրություն՝ 2200 Վտ
- Ջրի տարայի ծավալը՝ 1500 լ
- Գոլորշու արյունավճություն՝ 55 գ/րոպե
- Գոլորշու ծնշում 3.5 բար
- Ջեռուցման ջերմաստիճանը՝ 105 °C
- Ջեռուցման ժամանակ՝ մինչև 15 վրկ
- Աշխատաքիչ ժամանակը գոլորշու մատակարարման առավելագույն մակարդակում՝ 26 րոպե:
- Գոլորշու հողովակի երկարությունը՝ 2 մ
- Հոսանքի լարի երկարությունը՝ 1.8 մ



2ԳՈՒՇԱՑՔ օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների շերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի դիավոլ տաք մակերեսներին:



2ԳՈՒՅՉ ԵՆՔ! տաք գոլորշու հետ աշխատելիս այրվածքներից խոսափելու համար:

7. ՄԱՐԶԻ ՀԱՆՁԱՐԻՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափուներից և հանձել Ելեկտրական սարքերի ընդունման հաստուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՐԱԾԽԵԱՅԻՆ ՊԱՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանիք ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սովոր ծեղուարկամբ չշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափակիշերելին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեց ծեր մոտական սպասարկման կենտրոն՝ սարցի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Սպառանիք արտադրության ամսաթիվը նշվում է սրբիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարցի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեց ՏՄ CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Սցանցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հետ +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարիսա-Սերվիս», ք. Կրամսոնյա: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42: Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝



9. ԱՐՏԱՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՍՈՒԹՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ներմուծող՝ ԽՊ Ասրումյան Կ.Շ.՝ Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, ք. Կրամսոնյա, Պաշկովկի թանգավայր, Ալուաման Լիսենսկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՄՊԱՌՈՂԻ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասութակությունը և պարտապիրվում է ավելացնած բրոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱԾԽԻՔԱՅԻ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գրծում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրուկ՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառքի ընկերության ներկայացուցիչ ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրովող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթթերը ըներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանայի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գրծում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ծեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոց տակը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարքի ընականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոց կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- ընական աղետներ (լայծակ, հրդեհ, շրեթեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմանի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկելը սարքի մեջ,
- վերասրուգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,

• սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Ելեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կարելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- ապահով հետևյալ պարագաների փացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապահով ապամոնտաժման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Ելեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), Ելեկտրասնուցման արտաքին բրուկներ և լիցքավորիչներ,

- բ) սպասվող յուրեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողորակներ, խորովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կանիչներ),

• մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպասված մարտկոցների հետ,

- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելում սպասողի՝ գրծող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակվում դրանք:

- 6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենանակներին, սպասողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիրուն կամ անուղղակիրուն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապահով օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպասողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգոյց գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիգայնը և ընութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

Гаранттыйн талон / Кепілдік талоны /
Бршгүнхаржын қупрол / Warranty certificate №

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гаранттыйн талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отмечок.

Назар аударыңыз! Сатуышдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды галап етіңіз.

Пісшілтіліктердің: Қиыншылғын
қышқыншаржын қупролыңыз.

Attention! Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full.

The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым /
Шынышыр / Product

Модель / Улғы /
Штпч / Model

Серийный номер / Serial number /
Штпчшіншіншын / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /
Date of sale / Қиыншылғын шынышырч

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /
Сатуыш-фирма толтырады / Қышқыншаржын қупролыңыз



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ /
ШЫНЫШЫР / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ /
ШТПЧ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ШТПЧШІНШЫН / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ҚИЫНШЫЛҒЫН ШЫНЫШЫРЧ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ҚИЫНШЫЛҒЫН-БЗОЛУС / VENDOR

М. П.

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманның мекенжайы / Қыбайшы ұйымы қызметчилигінің қызметшесі / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Э. және телефоны /
Qылттың атын-шоқшынын-нұжидынын және төлемшешкіншішінін /
Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра /
Осы жыртылмалы купондарды бұйымға жөндеу жүргізетін сервис орталығының
екілі толтырады / Әңгілеу үшін қарточкасын қарындаштырып
ишишшілік үшін купондарды тиесінше / These tear-off coupons are filled
in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҰЙЫСЛЫПТАСЫЛ СЕРИЯС / TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУ ТУСКЕҢ КУНІ / ҰЙЫСЛЫПТАСЫЛ
СҮЛГІЛІКСІЛ ШИШАДЫ / DATE OF RECEIPT

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КУНІ / ҰЙЫСЛЫПТАСЫЛ СИСТАМАДА / RELEASE DATE

М. П.